

<p>✗ Antrag auf Application for/Demande de/Başvuru Formu Belgesi / Molba za</p>	<p><input type="checkbox"/> Erteilung issue/délivrer/ İzin / izdavanje</p>	<p><input type="checkbox"/> Verlängerung von prolongation of /renouveler/ İzin uzatılması /produzenje</p>	<p>Eingang: _____</p>
<p>✗ Aufenthaltserlaubnis residence permit / un permis de séjour / Oturma İzni(A Türü)</p>	<p><input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis right to reside / une autorisation d'établissement / oturma İzni A Türü</p>	<p><input type="checkbox"/> Daueraufenthalt -EG- permanent residence EC / séjour permanent CE / daimi ikametgah durumu EG</p>	<p><input type="checkbox"/> Blaue Karte EU Blue Card EU / Carte bleue UE / Mavi Kart</p> <p><input type="checkbox"/> Visum Visa / un visa / Vize</p>

ДОЗВІЛ НА ПРОЖИВАННЯ

Hinweis: Es stellt ein schwer wiegendes Ausweisungsinteresse dar, falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder einer Duldung zu machen oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitzuwirken.

Note: Providing false or incomplete information for the purpose of obtaining a German residence permit or a suspension of deportation and failing to cooperate with the competent authorities responsible for implementing the provisions of the Residence Act or of the Schengen Agreement despite existing legal obligations to do so is a serious offense that may lead to deportation.

Avis: Le fait de fournir des renseignements faux ou incomplets pour obtenir un titre de séjour allemand ou une autorisation provisoire ou bien, malgré l'obligation légale qui existe, de ne pas prendre part activement aux mesures des autorités compétentes visant à l'application de la loi relative au séjour, au travail et à l'intégration des étrangers sur le territoire fédéral ou de la convention d'application de l'accord de Schengen représente un intérêt d'expulsion grave.

Not: Bir Alman oturma izni unvamm veya müsahahay, elde etmek için yanlış veya eksik bilgiler vermek veya mevcut hukuki yükümlülülje rağmen Oturma İzni Kanununun veya Schengener Yerine Getirme Anlaşmasının yerine getirilmesi konusunda yetkili dairenin önlemlerine dâhil olmamak, alı r bir s m r d1S1 menfaatini oluşturmaktadır

ЗАПОВНЮЙТЕ БУДЬ ЛАСКА ВЕЛИКИМИ ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ!

Telefon: Email:

<p>1. Zweck / purpose / objet / amaç / svrha</p>	<p><input type="text" value="META"/></p>	<p><input type="text" value="§ 24 AufenthG"/></p>
<p>2. Familienname Family Name / Nom de famille / Soyadı / Prezime</p>	<p><input type="text" value="ПРИЗВИЩЕ"/></p>	<p><input type="text" value="ПРИЗВИЩЕ"/></p>
<p>Geburtsname Name at birth / Nom de naissance / Kizlik soyadı / Djevojačko prezime</p>	<p><input type="text" value="ДІВОЧЕ ПРИЗВИЩЕ"/></p>	<p><input type="text" value="ДІВОЧЕ ПРИЗВИЩЕ"/></p>
<p>3. Vornamen First names / Prénoms / Adı / imena</p>	<p><input type="text" value="ІМ'Я"/></p>	<p><input type="text" value="ІМ'Я"/></p>
<p>4. Geburtsdatum Date of birth / Date de naissance / Doğum tarihi / Datum rođenja</p>	<p><input type="text" value="ДАТА НАРОДЖЕННЯ"/></p>	<p><input type="text" value="ДАТА НАРОДЖЕННЯ"/></p>
<p>5. Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance / Doğum yeri / Mjesto rođenja</p>	<p><input type="text" value="МІСТО, КРАЇНА НАРОДЖЕННЯ"/></p>	<p><input type="text" value="МІСТО, КРАЇНА НАРОДЖЕННЯ"/></p>
<p>6. Staatsangehörigkeit (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben) Nationality (if you have several nationalities, give all)/Nationalité (dans le cas de plusieurs nationalités indiquer toutes les nationalités)/Uyruğu (birden fazla uyruklı olma halinde hepsi belirtilir)/Državljanstvo (kod višestrukog, sve navesti)</p>	<p>1.: <input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p> <p>2.: <input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p> <p>3.: <input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p>	<p><input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p> <p><input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p> <p><input type="text" value="ГРОМАДЯНСТВО (ЯКЩО ДВІЙНЕ, ЗАПИШІТЬ ОБИДВА)"/></p>
<p>7. Derzeitige Anschrift (Wohnort, Straße) Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue) / Adres (yer ve sokak) / Sadašnja adresa (mjesto, ulica)</p>	<p><input type="text" value="АДРЕСА (В НІМЕЧЧИНІ)"/></p>	<p><input type="text" value="АДРЕСА (В НІМЕЧЧИНІ)"/></p>
<p>8. Telefonnummer und E-Mailadresse (freiwillige Angabe) Telephone number + E-mail address (optional information)/Numéro de téléphone + Courriel (Déclaration non obligatoire)/ Telefon numarası + E-posta adresi (gönüllü olarak verilen bilgiler)/ broi telefona + e-mail adresa (dobrovoljni podaci)</p>	<p><input type="text" value="СІМЕЙНИЙ СТАН"/></p>	<p><input type="text" value="СІМЕЙНИЙ СТАН"/></p>
<p>9. Familienstand Marital status / Situation de famille / Medeni hali / Obiteljsko stanje</p>	<p><input type="checkbox"/> ledig / single/ célibataire/ bekar / neoženjen <input type="text" value="НЕЗАМІЖНЯ"/></p> <p><input type="checkbox"/> verheiratet seit: <input type="text" value="ЗАМІЖНЯ З ДАТИ"/></p> <p>married since:/ marié depuis le:/ tarihinden beri evli: / ozenjen od:</p> <p><input type="checkbox"/> geschieden seit: <input type="text" value="РОЗЛУЧЕНА З ДАТИ"/></p> <p>divorced since/ divorcé depuis le/ tarihinden beri boşanmış: / rastavljen od:</p> <p><input type="checkbox"/> verwitwet seit: <input type="text" value="ВДОВА З ДАТИ"/></p> <p>widowed since/ veuf-ve depuis le: / tarihinden beri dul / udovac(ica) od:</p> <p><input type="checkbox"/> getrennt lebend seit: <input type="text" value="ПРОЖИВАЄМО ОКРЕМО З"/></p> <p>separated since / vivant en séparation depuis le / tarihinden beri ayrı yaşamakta / zivi odvojeno od:</p> <p><input type="checkbox"/> verpartner seit: <input type="text" value="В ГРОМАДЯНСЬКОМУ ШЛЮБІ З..."/> in a registered partnership since / passé depuis / birlikte yaşamaya başladıkları tarih / otkada imate partnera</p>	<p><input type="checkbox"/> ledig / single/ célibataire/ bekar / neoženjen <input type="text" value="НЕЗАМІЖНЯ"/></p> <p><input type="checkbox"/> verheiratet seit: <input type="text" value="ЗАМІЖНЯ З ДАТИ"/></p> <p>married since:/ marié depuis le:/ tarihinden beri evli: / ozenjen od:</p> <p><input type="checkbox"/> geschieden seit: <input type="text" value="РОЗЛУЧЕНА З ДАТИ"/></p> <p>divorced since/ divorcé depuis le/ tarihinden beri boşanmış: / rastavljen od:</p> <p><input type="checkbox"/> verwitwet seit: <input type="text" value="ВДОВА З ДАТИ"/></p> <p>widowed since/ veuf-ve depuis le: / tarihinden beri dul / udovac(ica) od:</p> <p><input type="checkbox"/> getrennt lebend seit: <input type="text" value="ПРОЖИВАЄМО ОКРЕМО З"/></p> <p>separated since / vivant en séparation depuis le / tarihinden beri ayrı yaşamakta / zivi odvojeno od:</p> <p><input type="checkbox"/> verpartner seit: <input type="text" value="В ГРОМАДЯНСЬКОМУ ШЛЮБІ З..."/> in a registered partnership since / passé depuis / birlikte yaşamaya başladıkları tarih / otkada imate partnera</p>
<p>10. Geschlecht <input type="text" value="СТАТЬ"/></p> <p>Sex / Sexe / Cinsiyeti / Pol</p> <p><input type="checkbox"/> männlich <input type="text" value="ЧОЛОВІЧА"/> <input type="checkbox"/> weiblich <input type="text" value="ЖІНОЧА"/></p> <p>male / masculin / erkek / muški female / féminin / kadın / ženski</p>	<p><input type="text" value="СТАТЬ"/></p>	<p><input type="text" value="СТАТЬ"/></p>
<p>11. Augenfarbe: <input type="text" value="КОЛІР ОЧЕЙ"/></p> <p>Eye colour/Couleur des yeux/ Gözrengi/ boja očiju</p>	<p><input type="text" value="КОЛІР ОЧЕЙ"/></p>	<p><input type="text" value="КОЛІР ОЧЕЙ"/></p>
<p>12. Körpergröße in cm: <input type="text" value="ЗРІСТ"/></p> <p>Body height in cm/Taille en cm/ Boy (cm) visina u cm</p>	<p><input type="text" value="ЗРІСТ"/></p>	<p><input type="text" value="ЗРІСТ"/></p>
<p>13. Vater <input type="text" value="БАТЬКО"/></p> <p>Father/Père/ Babası/otac</p>	<p><input type="text" value="БАТЬКО"/></p>	<p><input type="text" value="ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я БАТЬКА"/></p>
<p>14. Mutter <input type="text" value="МАТИ"/></p> <p>Mother/Mère/Annesi/majka</p>	<p><input type="text" value="МАТИ"/></p>	<p><input type="text" value="ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я МАТЕРІ"/></p>

15. Ehegatte
Spouse / Époux-Épouse /
Eşiniz / Supruznik

ЧОЛОВИК/
ДРУЖИНА

Name
Family name / Nom / Soyadı / Prezime

Vorname
First name / Prénom / Adı / Ime

Geburtsdatum und Geburtsort
Date and place of birth / Date et lieu de
naissance/
Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja
Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/
Adres (yer sokak)/ Mjesto stanovanja (mesto,
ulica)

Staatsangehörigkeit
Nationality / Nationalité / Uyuğu / Drzavljanstvo

16. Kinder
Children/Enfants/çocuklar/djeca

ДІТИ

Name
Family name / Nom / Soyadı / Prezime

Vorname
First name / Prénom / Adı / Ime

Geburtstag und Geburtsort
Date and place of birth /Date et lieu de
naissance /
Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja
Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/
Adres (yer sokak) / Mjesto stanovanja (mjesto i
ulica)

Staatsangehörigkeit/
Nationality / Nationalité / Uyuğu / Drzavljanstvo

ПРИЗВИЩЕ

ІМ'Я

ДАТА І МІСТО + КРАЇНА
НАРОДЖЕННЯ

АДРЕСА

ГРОМАДЯНСТВО

1.: ПРИЗВИЩЕ

2.:

3.:

ІМ'Я

ДАТА І МІСТО +
КРАЇНА
НАРОДЖЕННЯ

АДРЕСА

ГРОМАДЯНСТВО

17. Pass oder sonstiger Reiseausweis

Passport or other travel document/ Passeport ou autre carte d'identité/
Pasaportunuzun ve ya benzeri kimlik belgenizin / Putovnica ili druga isprava

Nr.
No. / No. / No / Broj

ausgestellt am
Date of issue/ délivré le/ verildiği tarih / izdana
dana

ausgestellt von
Issued by / délivré par / verildiği yer / izdana od

gültig bis
valid until / durée de validité/ geçerlilik tarihi / vazi
do

18. Haben Sie noch einen weiteren Ausweis/Pass?

Do you have any other identification card/passport? / Disposez-vous d'une autre
carte d'identité/ d'un autre passeport? / Başka pasaport ve kimlik belgeniz varmı
dır? / Imate li još neku drugu putovnicu ili putnu ispravu?

19. Rückkehrberechtigung nach (falls im Pass vermerkt)

Entitled to return to (if stated in the passport)/Droit de retourner à (si indiqué au
passeport)/ Geri dönüş tarihi (pasaporta belirtilmiş ise) / Pravo na povratak za
(ukoliko je to upisano u putovnicu)

bis zum
valid until / jusqu'au / tarihine kadar / do

20. Eingereist am:

Entry on:/ Date d'entrée sur le territoire allemand:/ Geliş tarihi:/ Datum
ulaska u zemlju:

21. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland oder in der EU
aufgehalten ?

Have you stayed in Germany or the EU before ? / Avez-vous déjà séjourné en
Allemagne ou dans l'Union Européenne autrefois ? / Daha önce Almanya'da ve AB
ülkelerinden birinde bulundunuz mu ? / Da li ste već prije boravili u Njemačkoj ili EU
(evropskoj zajednici) ? КОЛИ ТАК, ДЕ І КОЛИ

wenn ja, Angabe der Zeiten und Orte
if yes, state times and places / si oui, dans l'affirmative
indiquer les dates et les lieux / Bulundunuzsa yer ve tarih / ako
da, gdje i vrijeme

ВИ ВЖЕ БУВАЛИ У НІМЕЧЧИНІ ЧИ В ЄВРОСОЮЗІ?

ПАСПОРТ ЧИ ПРОЇЗДНИЙ ДОКУМЕНТ

НОМЕР

ДАТА ВИДАЧІ

ОРГАН, ЩО ВИДАВ

ДАТА ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ ДІЇ

У ВАС Є ЩЕ ОДИН ПАСПОРТ?

ДОЗВІЛ НА ПОВЕРНЕННЯ
(НАПРИКЛАД ШЕНГЕНСЬКА ВІЗА)

ДАТА ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ ДІЇ

ДАТА В'ЇЗДУ (ДО НІМЕЧЧИНИ)

ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/hayir/ne

ТАК

НІ

vom /from/du/den/od ВІД

bis /to/au/kadar/do ДО

in /in'à/de/у В

vom /from/du/den/od

bis /to/au/kadar/do

in /in'à/de/у

vom /from/du/den/od

bis /to/au/kadar/do

in /in'à/de/у

22. Vorhandener Aufenthaltstitel

Existing residence title / Titre de séjour détenu actuellement / Halen mevcut oturma izniniz / Postojeća boravišna titula

ausgestellt am

Date of issue / délivré le / verildiği tarih / izdana na dan

gültig bis

valid until/durée de validité/ geçerli olduğu tarih /vazi do

ausgestellt von

issued by/ délivré par/ verildiği yer / izdana od

23. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts:

Intended duration of further stay: / La durée envisagée de l'ultérieur séjour: / Daha ne kadar oturmak istiyorsunuz: / Namjeravana dužina trajanje daljnjeg boravka:

24. Arbeitgeber (Name der Firma etc)

Employer (Name of company etc.) / Employer (Nom de l'entreprise etc) / İşveren (firma adı) / Poslodavac (naziv poduzeća ili sliĉno)

In (Ort und Straße)

in (town and street) / à (Lieu et rue) / Yer (adres sokak) / u (mjesto i ulica)

25. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten ?

What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à l'entretien: / Geçiminizi hangi kaynaklardan sağlamaktasınız? / Iz kojih primanja æe se pokrivati životni troškovi?

26. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld) ? Wenn ja, welche?

Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II», allocation sociale, aide sociale, allocation de logement) ? Dans l'affirmatif lesquelles ? / Bu bölümün son tarafında belirtilen işsizlik parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kira yardımı parası gibi olanaklardan siz ve ya nafakasından sorumlu olduğunuz bir başka kimse yararlanıyor mu? Sorunun yanıtı evet ise, yararlanış şahıslar kimlerdir ? / Da li Vi ili neka osoba, koja ima pravo na izdržavanje, prima socijalna davanja, npr. Pomoć za nezaposlene II, Socijalni novac, Socijalnu pomoć, Novac za stanovanje)? Ako da, koja?

27. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany ? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne ? / Hastalık sigortanız var mı ? / Da li imate bolesniĉko osiguranje u Njemačkoj?

27. ВИ МАСТЕ МЕДИЧНИИ СТРАХОВИИ ПОЛИС В НІМЕЧЧІНІ ?

28. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you been previously convicted for a criminal offense? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation ? / Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı? / Da li ste ranije osuđivani radi nekog kriviĉnog dela?

28. ВИ МАСТЕ СУДИМІСТЬ ?

ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/hayır/ne

ТАК

НІ

von welchem Gericht ?

Convicted before which court ? / par quel tribunal ? / Hangi mahkeme ? / od kojeg suda ?

Grund der Strafe

Reason for conviction / Le motif de la condamnation / Cezanın nedeni / Razlog kaznjavanja

Art und Höhe der Strafe

Type of punishment and sentence/ la nature et la dimension de la peine / Cezanın niteliği ve miktarı / Vrsta i visina kazne

29. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée? / Daha önce Almanya Federal Cumhuriyeti'nden sınır dışı edildiğiniz mi; geri gönderildiğiniz mi; oturma başvurunuz kabul edilmedi mi ve ya Almanya Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığınız başvuru kabul edilmedi mi ? / Da li ste već bili izgnani ili prognani iz Savezne Republike Njemaĉke, ili je molba za odobravanje boravišne titule bila odbijena ili je ulazak u Saveznu Republiku Njemaĉku bio zabranjen?

ІСНУЮЧИЙ ДОЗВІЛ НА ПРОЖИВАННЯ В НІМЕЧЧІНІ

ДАТА ВИДАЧІ

ДІЙСНИЙ ДО

ОРГАН, ЩО ВИДАВ

ЗАПЛАНОВАНА ТРИВАЛІСТЬ ПЕРЕБУВАННЯ

РОБОТОДАВЕЦЬ

МІСТО, ВУЛИЦЯ

НА ЯКІ ДЖЕРЕЛА ДОХОДІВ ВИ РОЗРАХОВУЄТЕ?

ja/yes/oui/evet/da

ТАК

nein/no/non/hayır/ne

НІ

ВИ ОТРИМУЄТЕ СОЦІАЛЬНУ ДОПОМОГУ? ЯКЩО ТАК, ЯКУ? (ВИПЛАТИ ПО БЕЗРОБІТТЮ, ПІЛГИ НА ЖИТЛО, СОЦ. ДОПОМОГУ)

ja/yes/oui/evet/da

ТАК

nein/no/non/hayır/ne

НІ

Versicherung:

Insurance company: / Nom de l'assurance: / Sigorta şirketi: / Naziv osiguravajućeg društva.

СТРАХОВА КОМПАНІЯ

in Deutschland/

В НІМЕЧЧІНІ

in Germany / en Allemagne / Almanya'da / u Njemačkoj

im Ausland/

ЗА КОРДОНОМ

abroad/ à l'étranger / Almanya dışında / u inozemstvu

У ЯКОМУ СУДІ ?

ПІДСТАВА ПОКАРАННЯ

СТРОК І ТИП ПОКАРАННЯ

ja/yes/oui/evet/da

ТАК

nein/no/non/hayır/ne

НІ

Grund: НА ЯКІЙ ПІДСТАВІ

Reason:/Le motif:/Nedeni:/Razlog:

29. ВАС ДЕПОРТУВАЛИ З НІМЕЧЧІНІ ЧИ НЕ ДОЗВОЛЯЛИ В'ІХАТИ ДО КРАЇНИ?

Ich beantrage, die Aufenthaltserlaubnis bzw. Duldung zu verlängern. Я ПОДАЮ ЗАЯВУ НА ПРОДОВЖЕННЯ ДОЗВОЛУ ДЛЯ ПРОЖИВАННЯ

I hereby apply for a prolongation of my residence permit or statutory temporary suspension of deportation (Duldung). Je demande de renouveler le permis de séjour (Aufenthaltserlaubnis) ou la tolérance (Duldung). Oturma izni ve ya oturma müsaadesi hakkında başvuruda bulunmaktayım; oturma izninin verilmesini ve uzatılmasını arz ederim. / Ja postavljam molbu za produživanje dozvole boravka odnosno trpljenja

um / by / de / bana / za 1

Tage / days / jours / gün / dana

Monate / months / mois / ay / mjeseci

Jahre / years / années / Yil / godina

ДНІ

МІСЯЦІ

РОКИ

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i. V. m. § 82 AufenthaltsG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

Data protection information:

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthaltsG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers

<AufenthaltsG>. Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour <AufenthaltsG>.

Bilgi saklama hukuku bakımından açıklamalar:

Elinizdeki formda yer alacak bilgiler Alman Yabancılar Yasası'nın 86 ile 82'nci maddeleri uyarınca kayıtlarda kalacaktır. Söz konusu bilgilerin oturma izninin verilmesi

bakımından incelenip değerlendirilmesi gereklidir.

Pravna opaska o zaštiti podataka:

Podaci, do kojih se dolazi putem ovoga obrasca su temeljeni na propisima iz § 86 u vezi s § 82 Zakona o strancima, a koji su potrebni kako bi se ustanovilo i ispitalo pravo na boravišnu titulu u zemlji.

Я ЗАПЕВНЯЮ, ЩО НАВЕДЕНА ВИЩЕ ІНФОРМАЦІЯ Є ПОВНОЮ ТА ДОСТОВІРНОЮ

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief. / J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent. / Ja izričito potvrđujem da su podatoe informacije tačne i potpuno tačne. / Bu belgede yer alan bütün bilgileri doğru ve eksiksiz olarak verdiğimi beyan ederim. / Ja izričito navodim, da su predstojeći navodi uèinjeni ispravno i potpuno

Ort, den

HEIDELBERG

(place, date)

СЬОГОДНІШНЯ ДАТА

X

ПІДПИС ПРИЗВИЩЕ ІМ'Я

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature - Family name, First name)

(Signature — Nom de famille — Prénom)

(potpis — prezime - ime)

Hinweis

Ich wurde darauf hingewiesen, dass ich auch nach Beantragung des (elektronischen) Aufenthaltstitels verpflichtet bin, Änderungen in meinen persönlichen Verhältnissen, die sich auf die Voraussetzung für die Erteilung meines Aufenthaltstitels auswirken könnten, der Ausländerbehörde mitzuteilen.

Solche Änderungen können beispielhaft sein:

- Arbeitslosigkeit
- Sozialhilfebedürftigkeit
- Scheidung oder Trennung
- Umzug
- Straffälligkeit/Straftat
- Passverlust
- Nachzug von Familienangehörigen
- Änderung des Arbeitsverhältnisses
- Auflösung des Arbeitsverhältnisses oder andere Umstände

Please note

I was made aware that, even if I have already applied for an (electronic) residence title, I am obliged to inform the Ausländerbehörde (Immigration Authority) about any changes in my individual circumstances that could have an impact on the requirements for being granted a residence title.

Such changes could be for example: НАПРИКЛАД:

- Unemployment БЕЗРОБИТТЯ
- Need of public assistance ПОТРЕБА СОЦ. ДОПОМОГИ
- Divorce or separation РОЗЛУЧЕННЯ
- Moving ПЕРЕЇЗД
- Delinquency/criminal offence ПРАВОПОРУШЕННЯ
- Loss of passport ЗАГУБЛЕННЯ ПАСПОРТУ
- Reunification of family members ВОЗ'ЄДНАННЯ РОДИНИ
- Change of employment status ЗМІНА МІСЦЯ РОБОТИ
- Termination of the employment relationship ЗВІЛЬНЕННЯ З РОБОТИ
- or other circumstances. ТОЩО

МЕНЕ ПОВІДОМИЛИ, ЩО Я ЗОБОВ'ЯЗАНА ПОВІДОМЛЯТИ ІМІГРАЦІЙНІ ОРГАНИ ПРО БУДЬ-ЯКІ ЗМІНИ В МОЇХ ОСОБИСТИХ ОБСТАВИНАХ.

X

ПІДПИС ПРИЗВИЩЕ ІМ'Я

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature - Family name, First name)

(Signature — Nom de famille — Prénom)

(potpis — prezime - ime)

Я ПОГОДЖУЮСЯ НА ПЕРЕДАЧУ ДОКУМЕНТІВ ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ

Einverständniserklärung

Ich erkläre mich mit der Übermittlung von Bescheinigungen zu meinem Aufenthaltsstatus per E-Mail einverstanden.

Letter of acceptance

I agree to the transmission of data and certificates about my residence status by email.

X

ПІДПИС ПРИЗВИЩЕ ІМ'Я

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature - Family name, First name)

(Signature — Nom de famille — Prénom)

(potpis — prezime - ime)

Die Ausländerbehörde benötigt die gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:
(Bitte legen Sie die Unterlagen in **Kopie** vor, sofern Sie die Originale wieder benötigen!)

<input type="checkbox"/>	Reisepass/Visa/Einreisestempel	<input type="checkbox"/>	Arbeitsvertrag/Ausbildungsvertrag	<input type="checkbox"/>	Erklärung eheliche Lebensgemeinschaft
<input type="checkbox"/>	Ausweis	<input type="checkbox"/>	Arbeitgeberbescheinigung	<input type="checkbox"/>	Wohnraumbescheinigung
<input type="checkbox"/>	Geburtsurkunde	<input type="checkbox"/>	Einkommenssteuerbescheid	<input type="checkbox"/>	Nachweis über monatliche Nebenkosten
<input type="checkbox"/>	Heiratsurkunde	<input type="checkbox"/>	Bescheid der Agentur für Arbeit	<input type="checkbox"/>	persönliche Vorsprache erforderlich
<input type="checkbox"/>	Vaterschaftsurkunde	<input type="checkbox"/>	Krankenversicherungsnachweis (aktuelle Mitgliedsbescheinigung)	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Sorgerechtserklärung – Urteil	<input type="checkbox"/>	Stellenbeschreibung (ZAV)	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Scheidungsurteil	<input type="checkbox"/>	Immatrikulationsbescheinigung	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Nachweis über Integrationskurs	<input type="checkbox"/>	Schulbescheinigung	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Mietvertrag	<input type="checkbox"/>	Aktuelles biometrisches Passfoto	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Grundsteuerbescheid	<input type="checkbox"/>	Stipendienbescheid	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Nachweis über 60 Monate Rentenversicherungsbeiträge	<input type="checkbox"/>	Verdienstbescheinigung der letzten 3 Monate	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Anmeldung (Einwohnermeldeamt)	<input type="checkbox"/>	Studienstandsbescheinigung	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>		Finanzierungsnachweis:		<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Aktuelle Bescheinigung/Teilnahmebescheinigung des/der	<input type="checkbox"/> Kontoauszüge der letzten 3 Monate <input type="checkbox"/> Bescheid Jobcenter/Stipendium/BAFÖG <input type="checkbox"/> Verpflichtungserklärung <input type="checkbox"/> Sperrkonto <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> _____		<input type="checkbox"/>	Folgende Unterlagen werden nachgereicht: _____ _____ _____

Datenschutzhinweis:

Information zur Datenverarbeitung bei Erhebung personenbezogener Daten (vgl. §§ 13, 14 Datenschutz-Grundverordnung = DSGVO): Verantwortlich ist die Stadt Heidelberg, Bürger- und Ordnungsamt, Bergheimer Straße 69, 69115 Heidelberg. Kontaktdaten Datenschutzbeauftragter: Frau von Taschitzki, Rohrbacher Straße 12, 69115 Heidelberg, Telefon 06221 58-12580. Die mit diesem Vordruck, bzw. im Verwaltungsverfahren erfragten Daten sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung prüfen zu können. Sie sind zu deren Angabe gem. §§ 82, 86 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) verpflichtet. Falsche oder unvollständige Angaben sind strafbar und stellen ein Ausweisungsinteresse dar. Empfänger Ihrer Daten sind ITEOS und deren Subunternehmer sowie andere Behörden. Eine Übermittlung der Daten an Behörden in anderen Ländern ist, -sofern erforderlich- möglich. Ihre Daten werden bis 5 Jahre nach Einbürgerung oder Tod und bis 10 Jahre nach Abmeldung ins Ausland oder nach unbekannt gespeichert. Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling findet nicht statt. Es bestehen folgende Rechte, wenn die Voraussetzungen hierfür vorliegen: Auskunft, Berichtigung, Löschung, Widerspruch, Einschränkung der Verarbeitung. Es besteht ein Beschwerderecht beim Landesbeauftragten für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 102932, 70025 Stuttgart, Telefon 0711 5541-0, Email: poststelle@lfdi.bwl.de.

Weitere ausführlichere Informationen zum Schutz personenbezogener Daten bei deren Verarbeitung durch das Bürger- und Ordnungsamt – Abteilung für Zuwanderungsrecht- nach Artikel 13 und Artikel 14 der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung finden sich auf der Internetseite der Stadt Heidelberg unter dem Menüpunkt „Bürger- und Ordnungsamt“ / „Zuwanderung“. Auf Wunsch übersenden wir diese Information auch an Verfahrensbeteiligte in Papierform oder händigen diese am Servicepoint persönlich aus.